

## NOTE:

- The revised Article 8.8.4. has been proposed for Member Countries comments in the Code Commission's September 2015 meeting report.
- The rationale for the proposed new Article 8.8.4bis is contained in the February 2016 report of the Scientific Commission and the ad hoc Group commissioned to review it. (<http://www.oie.int/en/international-standard-setting/specialists-commissions-groups/scientific-commission-reports/meetings-reports/>)

## CHAPTER 8.8.

INFECTION WITH FOOT AND MOUTH DISEASE  
VIRUS

[...]

Article 8.8.4.

~~FMD free compartment~~ Compartment free from FMD

A ~~FMD free compartment~~ compartment free from FMD can be established in either a ~~FMD~~ free country or *zone* or in an infected country or *zone*. In defining such a *compartment* the principles of Chapters 4.3. and 4.4. should be followed. Susceptible animals in the ~~FMD~~ free *compartment* should be separated from any other susceptible animals by the application of an effective *biosecurity* management system.

A Member Country wishing to establish a ~~FMD free compartment~~ compartment free from FMD should:

- 1) have a record of regular and prompt animal *disease* reporting and, if not ~~FMD~~ free, have an *official control programme* and a *surveillance* system for FMD in place in accordance with Articles 8.8.40. to 8.8.42. that allows knowledge of the prevalence, distribution and characteristics of FMD in the country or *zone*;
- 2) declare for the ~~FMD~~ free *compartment* that:
  - a) there has been no case of FMD during the past 12 months;
  - b) no evidence of *infection* with FMDV has been found during the past 12 months;
  - c) *vaccination* against FMD is prohibited;
  - d) no animal vaccinated against FMD within the past 12 months is in the *compartment*;
  - e) animals, semen, embryos and animal products may only enter the *compartment* in accordance with relevant articles in this chapter;
  - f) documented evidence shows that *surveillance* in accordance with Articles 8.8.40. to 8.8.42. is in operation;
  - g) an *animal identification* and *traceability* system in accordance with Chapters 4.1. and 4.2. is in place;
- 3) describe in detail:
  - a) the animal *subpopulation* in the *compartment*;
  - b) the *biosecurity plan* to mitigate the risks identified by the *surveillance* carried out in accordance with point 1.

The *compartment* should be approved by the *Veterinary Authority*. The first approval should only be granted when no case of FMD has occurred within a 10 ~~ten~~-kilometre radius of the *compartment* during the past three months.

Annex 34 (contd)Article 8.8.4bis.Compartment free from FMD where vaccination is practised

A compartment free from FMD where vaccination is practised can be established in either a free country or zone where vaccination is practised or in an infected country or zone. In defining such a compartment the principles of Chapters 4.3. and 4.4. should be followed. Susceptible animals in the free compartment should be separated from any other susceptible animals by the application of an effective biosecurity management system.

A Member Country wishing to establish a compartment free from FMD where vaccination is practised should:

- 1) have a record of regular and prompt animal disease reporting and, if not free, have an official control programme and a surveillance system for FMD in place in accordance with Articles 8.8.40. to 8.8.42., which allows knowledge of the prevalence, distribution and characteristics of FMD in the country or zone;
- 2) declare for the free compartment where vaccination is practised that for the past two years:
  - a) there has been no case of FMD;
  - b) there has been no evidence of transmission of FMDV;
  - c) compulsory systematic vaccination has been carried out using a vaccine that complies with the standards described in the Terrestrial Manual, including appropriate vaccine strain selection. The vaccination coverage and population immunity have been closely monitored;
  - d) animals, semen, embryos and animal products have only entered the compartment in accordance with relevant articles in this chapter;
  - e) regular clinical, serological and virological surveillance in accordance with Articles 8.8.40. to 8.8.42. has been in operation, so as to detect infection at an early stage with a high level of confidence. This should be supported by documented evidence;
  - f) an animal identification and traceability system in accordance with Chapters 4.1. and 4.2. has been in place;
- 3) describe in detail:
  - a) the animal subpopulation in the compartment;
  - b) the biosecurity plan to mitigate the risks identified by the surveillance carried out according to point 1) and the vaccination plan;
  - c) implementation of point 2c) and 2e).

The compartment should be approved by the Veterinary Authority. The first approval should only be granted when no case of FMD has occurred within a 10-kilometre radius of the compartment during the past three months.

[...]

An extract from the report of *ad hoc* Group on the evaluation of foot and mouth disease status of Member Countries:

“Upon reviewing Member Countries’ comments, the Group felt that there was a need to include provisions for a compartment where vaccination is practised given that stricter provisions for surveillance and biosecurity measures would be in place to ensure early detection of infection and absence of undetected infection. The Group highlighted that the establishment of such compartments would support bilateral trade agreements and allow access to regional/international markets. The Group drafted a specific draft article (Article 8.8.4bis.) to propose the concept of compartment free with vaccination.”

-----  
— Text deleted.

## 第 8.8 章

### 口蹄疫ウイルス感染症

#### 第 8.8.4 条

##### FMD 清浄コンパートメント

FMD 清浄コンパートメントは、FMD-清浄国若しくは地域又は汚染国若しくは地域のいずれにも設置することができる。そのようなコンパートメントの輪郭を明瞭に定める場合には、第 4.3 章及び第 4.4 章の原則に従うものとする。FMD-清浄コンパートメントの感受性動物は、効果的なバイオセキュリティ管理システムを適用することによって、他の感受性動物から分離されるものとする。

FMD 清浄コンパートメントを設定したい加盟国は、以下を満たすものとする。

- 1) 定期的及び即時の動物疾病報告の記録を有しており、FMD-清浄ではない場合には、当該国又は地域の FMD の感染率、分布及び特性に関する理解を可能にする第 8.8.40 条から第 8.8.42 条に従い整備された FMD の公的管理プログラム及びサーベイランスシステムを保持していること。
- 2) 当該 FMD-清浄コンパートメントに関し、以下を宣言していること。
  - a) 過去 12 ヶ月間、FMD の症例がないこと。
  - b) 過去 12 ヶ月間、FMDV 感染の証拠が認められないこと。
  - c) FMD に対するワクチン接種が禁止されていること。
  - d) 過去 12 ヶ月以内に FMD に対するワクチン接種を受けた動物が当該コンパートメント内にいないこと。
  - e) 動物、精液、受精卵及び動物産物は、本章関連条に従う場合に限り、当該コンパートメントに導入することができる。
  - f) 文書による証拠が、第 8.8.40 条から第 8.8.42 条に従うサーベイランスが運用されていることを示していること。
  - g) 第 4.1 章及び第 4.2 章に従い動物個体識別及びトレーサビリティシステムが整備されていること。
- 3) 以下を詳細に記述すること。
  - a) 当該コンパートメントの動物サブ個体群

- b) 第 1 号に従い実施されたサーベイランスによって同定されたりリスクを緩和するバイオセキュリティプラン

当該コンパートメントは獣医当局が承認するものとする。最初の承認は、過去 3 ヶ月間、当該コンパートメントの半径 10 キロメートル以内に FMD の症例の発生がない場合にもつぱら与えられるものとする。

#### 第 8.8.4bis 条

#### ワクチン接種実施 FMD 清浄コンパートメント

ワクチン接種実施 FMD 清浄コンパートメントは、ワクチン接種実施清浄国若しくは地域又は汚染国若しくは地域のいずれにも設置することができる。そのようなコンパートメントの輪郭を明瞭に定める場合には、第 4.3 章及び第 4.4 章の原則に従うものとする。清浄コンパートメントの感受性動物は、効果的なバイオセキュリティ管理システムを適用することによって、他の感受性動物から分離されるものとする。

ワクチン接種実施 FMD 清浄コンパートメントを設定したい加盟国は、以下を満たすものとする。

- 1) 定期的及び即時の動物疾病報告の記録を有しており、清浄ではない場合には、当該国又は地域の FMD の感染率、分布及び特性に関する理解を可能にする第 8.8.40 条から第 8.8.42 条に従い整備された公的管理プログラム及びサーベイランスシステムを保持していること。
- 2) 当該ワクチン接種実施清浄コンパートメントに関し、以下を宣言していること。

過去 2 年間、

- a) FMD の症例がないこと。
- b) FMDV 伝搬の証拠がないこと。
- c) 適切なワクチン株選択を含む、陸生マニュアルに記載の基準に従うワクチンにより、強制的な体系的ワクチン接種が実施されていること。ワクチン接種適用範囲および群免疫が詳細に監視されていること。
- d) 動物、精液、受精卵及び動物産品は、本章関連条に従う場合に限り、当該コンパートメントに導入することができる。
- e) 早期感染を高い信頼性の水準で発見するために、第 8.8.40 条から第 8.8.42 条に従う定期的な臨床学的、血清学的及びウイルス学的サーベイランスが運用されていること。これは、文書による証拠で支持される。
- f) 第 4.1 章及び第 4.2 章に従い動物個体識別及びトレーサビリティシステムが整備されていること。

- 3) 以下を詳細に記述すること。
- a) 当該コンパートメントの動物サブ個体群
  - b) 第 1 号及びワクチンプランに従い実施されたサーベイランスによって同定されたリスクを緩和するバイオセキュリティプラン
  - c) 第 2 号の c 及び e の実施

当該コンパートメントは獣医当局が承認するものとする。最初の承認は、過去 3 ヶ月間、当該コンパートメントの半径 10 キロメートル以内に FMD の症例の発生がない場合にもつばら与えられるものとする。